

報費價目表					
零售每份一毛五	全年三十六元	半年十八元	每季九元	每月三元	無論派報或郵寄

拉扎克訪華建議保證東南亞中立

周恩來特宴迎馬來西亞總理

（北京廿八日路透社電）中國總理周恩來今日作三星期以來首次參加重大公務活動，主持隆重國慶歡迎馬來西亞總理拉扎克晚會，當七十六歲的周總理同賓賓慢慢進入人民大會堂的議會場所，全場熱烈鼓掌，響聲如雷。

周氏雖感到健康不如前，但在中共政權內的地位，僅次於主席毛澤東，繼續接見外國賓賓，而減少親赴機場迎接以往還辛勞。可是今日在議會致詞，聲調依然響亮如常，且曾親自舉杯向馬來西亞的外賓席次碰杯敬酒。

馬來西亞總理今日在北京的國慶歡迎議會上演講時，曾正式提出建議，要求中國聯同其他主要國家，保證東南亞的中立地位。該項演詞今日分別在北亞及吉隆坡同時發表。

拉扎克並謂：該項建議已經獲得東南亞國家聯誼會的支持。該聯會包括馬來西亞、泰國、菲律賓、印尼及星加坡等五國，曾籲請三大強國保證東南亞成為一個和平自由及中立地區。

拉扎克總理今日抵訪北京，將親自訂中馬兩國建交及互設大使協約，在訪問中，將與中國總理會晤。

陳明仁將軍病逝北

（香港路透社電）據新華社報，前國民黨將軍陳明仁，七十一歲，在北亞逝世。

陳氏，湖南醴陵人，黄埔軍校第一期及陸軍大學第十三屆畢業。曾歷長、師長、軍長、兵團司令，抗日四川街抗敵建功，一九四九年任湖南兼軍事司令，華中軍政管理區副司令，臨危投共，後任第廿一兵團司令，湖南人民政府委員，中南行政委員會委員，歷任全國人民代表大會第

法總統戴斯廷就職
委新總理組成內閣

(巴黎美聯社電) 法國總統戴斯廷，四十八歲，已正式就職法國第二十七任之總統，並委任四十一歲之沙勒擔任總理。他是，位倡異議的戴高樂主義繼承人，法國有史以來最年青的一位總理。戴已召龐比杜親密之知己朋友，以頑固強韌及直率而著稱。

戴斯廷昨在巴黎街道中心步行數百碼，在入叢中步至總統府，參加就職典禮，他在演講詞中，允諾開始法國政治新時代世紀，將與各方面政界與意見詳細諮詢後，才執行行政務。

新任總理隨委出五十九歲，職業界出身，素著聲望為外交部長，一九七零年後一直任駐西德波昂大使。並委出其內閣其他各部長，如司法，行政改革，內政國防及財政等部長。

新總理勒勒，為法國一百零三年廿和國有史以來最年青的總理，很多項項派的戴高樂主義份子，視為叛黨運動者，但他致力於已故總統龐比杜外交政策之建築上有很大貢獻。他被委相閣，與戴高樂派主義有所距離。

卑詩排球會求撥款

我要求
百六十
而中華
於六月
排球隊
時必有
霧
九七四
百六十
紐拔斯
比賽。
中
訪問，
撥款一
國女子
警，吊
酒巴執
據
倫昨在
日起至
理由，
酒巴後

雲埠市議會撥款津貼一萬四千八十四元，以為參加各項體育競賽，人民共和國全國女子排球隊，將於十五日抵埠作交誼賽，中加女子將互相觀摩交換排球技術，想屆一番熱鬧。

埠固李保委員會，要求市議會撥款以為協助計劃舉辦一九七四年廿四日在雲埠帝國運動場舉行一年固李保足球賽經費。

轉省手球協會，要求撥款三千八百元，以為派遺初級球隊往加東役省聖約翰翰埠參加全加初級手球。

國女子全國排球隊將於下月抵埠，卑詩省治武排球協會要求市議會任元，以為該會經費，且將與中排球賽作友誼賽。

休旅館酒吧被罰

吊銷執照一星期

雲訊：卑詩省酒水統制局下令市鎮雲市緬街六四伍號雲休旅館啤照一星期之久。

卑詩省酒水統制局特別助理役活域多利稱：該啤酒吧執照，由昨六月三日，以不安善經營活動為而被吊銷一星期。

水局檢查員經多次檢查該旅館啤作此項決定。

（續）球協會於定通過邀毛球聯盟加拿大羽國際羽毛加拿大羽此案。

太(加拿大社電)加國大羽毛昨星期日在此間舉行年會，決議中華人民共和國參加國際羽球協會。

大羽毛球協會此項主張，為第一國家作此項建議者，七月二日球聯盟會在倫敦舉行年會時，毛球協會將在大會中正式提議。

加拿大羽毛球協會新任主席羅尼和曼，為紐拔士役省蒙斯頓埠人，昨於該協會通過此提議決定時，發表談話稱，應邀請中華人民共和國參加國際羽毛球聯盟會。

他又稱：我們亦承認此一項決定議案所採取之步驟，亦即是排除逐出台灣參加國際羽毛球聯盟會之會員國籍，但我們應必需面對現實，以實事求是並謂：中國大陸人口有八億人，體育運動活動業務，羽毛球運動為數甚多，但台灣只有一千四百萬，僅於一九六四年時參加世界羽毛球比賽。

加國大羽毛球協會新任主席羅尼和曼，為紐拔士役省蒙斯頓埠人，昨於該協會通過此提議決定時，發表談話稱，應邀請中華人民共和國參加國際羽毛球聯盟會。

他又稱：我們亦承認此一項決定議案所採取之步驟，亦即是排除逐出台灣參加國際羽毛球聯盟會之會員國籍，但我們應必需面對現實，以實事求是並謂：中國大陸人口有八億人，體育運動活動業務，羽毛球運動為數甚多，但台灣只有一千四百萬，僅於一九六四年時參加世界羽毛球比賽。

大雲移 舉行 (雲訊) 報告稱：該時年，假座奧太瓦人與太瓦人王任倫吉智演講。會中並將會務，策勵加稅務，並設茶會，共策會務。加稅務審查 (奧太瓦) 昨報告稱：已有四份三萬份寄回，二萬份之七。安當完畢，悉稅表格一

**移民服務協會
年會報告移民**

據大溫華埠移民服務協會於今日(五月)廿八日午雪埠十六街西一七零八號會議廳舉行年會。

力兼移民部移民服務活動官被應邀出席年會，發表舉辦新業務，在全卑詩省持協助移民服務工作，將又加以討論，會中並將檢將來

討論會務事項，改選新職響衆，歡迎各界人士依時進行。

**僑部迅速辦理
入息稅表工作**

加拿大社電)加政府稅收加國私人入息稅填報表格經審查妥當

告稱：已經收到一千零伍填報之個人入息稅表格，十二入息稅表格，均經審十二前，同壹時間，收到千零壹拾壹萬份，審查過

蘇共領袖在
強中立的盟
拉扎克
鄰邦，現據
的威脅。我
在整個地內
不爲我們吹
北京人
獲得第三
北愛
(貝爾
爾蘭政府
教徒開員，
派的基督

想。
又謂：馬來西亞與東南亞的
第一步驟，以謀解除戰爭
們已一致認識，如果不設法
創造和平的氣氛，則別人將
散戰爭的密策。
民日報曾謂：該項建議，已
界許多國家的同情及支持。

爾蘭政府瓦解

斯特別加爾大社電）北愛
和緩基督教徒及羅馬天主
今日宣佈辭職，此表明激烈
派領袖兩週以來的總罷工。

州牽團 旅研 大學學 台灣問 中，以 容最爲 ？「爲 報說： 操教授

考察海南島行政及農業生產

美台籍教授集會

二溝中刊云：此。栢克里的市中心禮堂，最近曾舉行一「主題討論」，情況十分熱鬧。

美國各地而來的台籍大學黃振攝 董厚吉兩教授的丁精闢。

藩市時代報曾以「台灣前途」題，報導該次討論的內容。第一位演講者是來自紐約的「原籍台灣新竹人，現在紐

約黃，如何
州哲，該
仍學
然金

（雲訊）雲埠三個體育運動團體，
加拿大社調查全國本
全加各地
（奧太瓦加拿大社電）加國大新聞
果表示：雖然加國受到通貨膨脹影
持現在收費率未擬增收學費
加國多數大學發言人稱：希望各大
計劃不減少供應大學課程之學科。
學生入大學深造肄業，實為支消費
及助學金等各方面之協助，但費用
甚巨。

大學人
大
社會向全加
響打擊，但
學最低限
用很大，雖
：今年收
滿

數收費課程制度

酒牌一星期因准未成年入飲酒。

學概況

加各大學進行一次調查詳細分析
區多數加拿大之高等教育學府，
度暑為增加報名入學之學額，且
雖時常亦有學生貸款，津貼，獎
府增加收費。

可麥基路大學收費較為高昂。

全部需全之，參加國際
四十
控加
雲訊：
市居民聘請
我控訴加國
徵用，以為
據律師
達三百五十
一百萬元，
聯邦政
限期答覆
要求中央

國際活動，及發展體育運動比賽，「以友誼第一」。

二家庭被徵用

政府要求保障

雪埠列治文區詩埃崙四十二號雪埠律師查理斯莊士頓，代聯邦政府，因他們的房屋被擴展雪埠國際機場。

此批房屋土地，共價值萬元，但中央政府僅出價錢以為徵收。

府未依照該四十二家庭要求。因此決定控訴加聯邦政府。政府出價格，不得少於原價。

息稅
數佔
千三
城
信
昨星
停刊
合約
必定

之國民，已
百分八拾
此數目款項
百萬元。

紙工人罷工
年將獲解決

多利五家報紙工會會員
罷工合約，使城埠兩家日報
工人罷工潮，獲得解決。
星期日啟西處批准提出
揭曉，據工會職員稱：
准該派議合約，為自由報出
限公司，「道氏報」

已佔六百四十三萬名，為
稅而被退回交還給交付入
付回交還者為十二億二
五。

統治。

各政黨

行全國大選
其政策，七
月來少數
督，獲准
茲值
處理國家
解決當前
嚴重考驗
政府
，所以在
注意及瞭
所適從，
幸福的政
得後悔。

黨宣傳

編者

最近，各政黨領袖現已展開競選運動，各政黨領袖現已展開競選運動，能當選執政，然而在競選期間，地位的確，迫使首相請示，宣佈解散國會定期舉行大選，競選時期，且看各政黨應付的經濟政策，能否適當應付的危機，這是民主政治制度的政策，直接影響國家的生競選時，各地選民必須密解各黨的政策，知道比較，投票選出真正能為國家人民黨及議員，可能執政四年。

一九七
問，他
「。請
灣社會
最後提
他以爲
存的階
題的本
的事做
階級
在大多
而不應
着想。
華

三及七套兩年夏天到中國大陸的講題爲「台灣社會矛盾的講題爲「台灣社會矛盾的教授很精簡地把握現時許多矛盾的看法，歸納成幾種論出來的看法是「階級矛盾論台綱的問條必須由台灣社會矛盾矛盾去看眼分析，才能把黃氏并舉出一些在台灣質，更進一步分析台灣的他以為台灣問題的解決，多黨台灣勞動人民的立場去整應站在少數的官僚買辦階級重厚古教授是屏東人，現任輔

李學純解剖教授，其議題是「論臺灣問題」一結論認為臺灣問題，源於政治制度不當，才談得社會改革。

大學	比前	十七	市拉	路考	亞省	西	學費	增	十	五	膳	每
----	----	----	----	----	----	---	----	---	---	---	---	---

學費、文科學費收費四百五十元，
年增多一元，緬地吐巴大學四百五
元七毛，增多二元。
都朗度大學收費六百三十元，古璧
華路大學四百八十元，夏利福市朴
士大學七百二十一元。
入醫科學習研究學費，得更厲害，
有大學六百四十二元，宛地辟大學六
百五十一元二毫五，都朗度大學第一年
收費八百八十一元，第四年醫科學費則
至九百七十三元。奧太瓦大學八百
五元，紐芬蘭紀念大學第一年及第四
元，第二年及第三年收費七
上述各大學收費，并不包括住宿
食費在內。
去年紐板士役大學寄宿生，租費及
年收費八百二十五元，該校發言人稱

貨膨脹居
之間。不
七四年產
最低限
又有
勢，因
用。

原因將增加學費百分之十至二十均麥基路大學於一九七三年至學費爲六百五十元住宿膳食，度需要另加一千一百元費用。

麥大學，已有增加科學課程費需要增加昂貴之化學實驗設備費

學資格及學生人數，今年全加各去年未有任何主要之改變。

東都明度大學一九九三至七四年，及夏令暑期班學生，共達五萬日六十八人，多爲安省高中學第畢業生升入大學者。

學中升入學最低限度年齡應爲或歲，且先需規定要入預科，完成業後，才被獲准升入大學肄業深

應有權保
谷倉
工會
(雲翹)
表示憤激，
人，但我們
，直至他們
才止。
麥谷實
週末亞拉不
廿五名工人
終點，擁有
僱十名工人
該工會
，則只有被
多工人被解

及晚
二月
議之
用
七三
糾紛
十伍
一九
十年
一佰
二千
七、
份五

報一時報。
單詩省勞工
日起停刊
合約，結束
率詩勞
勞資糾
(域多利調
年年報稱。
，致共指生
大工人工作
七二年統計
以來平均結
據年報稱：
萬零零三
人，或增
婦女勞工
達卅三萬二
點二，達

共五家工會昨談判。
廳長標頭稱：兩報自拾
九，現工會已有意批准提
察罷工工潮。

工廳年報稱

糾紛比前較低

訊 卑詩勞工廳發表一九
去年卑詩省因發生勞資
大達七十萬零伍千伍百二
計時間，此一統計，僅佔
計達三分之一而已，比較
統計，仍然更高一些。

卑詩省一九七三年勞工
十人，或比前年增加五萬
加百份之五點四。

人數，比前增加百倍五點
三千人。男性工人增加百
六拾六萬九千人。

特稿

孔子所處的時代及其政見

孔子處於春秋的一個大變革的時代。對一切新舊的東西都不順眼。他把奴隸制度的規則稱為「禮」，大力的提倡「克己復禮」，就是要恢復已經沒落了，被歷史潮流遺棄了的「舊制度」。他提出「德政」，「舉逸民」，就是要把被遺棄了的「舊制度」，恢復到「舊制度」的統治地位，讓那些已經沒落了，被歷史潮流遺棄了的「舊制度」，重新起來當政。為了推行他這一套主張，他帶領着他的弟子，到處去游說當政者，希望有一國能重用他，便可大展身手，將新舊的封建勢力壓下去。可是，他周游列國，備受冷落。最後回到魯國（公元前四七九）他得到了一個機會，當了三個月的司寇，並代行宰相的職務。就在他上台的第七天，便把當時魯國一位著名的革新派人士，叫做少正卯的捉來殺了。孔子宣佈少正卯的罪狀時說：「下面五條，只犯了一條就得處死：一、不務正業，而從事於邪說，二、不依「禮」的軌道行事，而執地走革新之路的，三、把革新的道理說得頭頭是道的，四、對「禮」的腐敗現象，知得甚多的，五、把反對「禮」的道理說得義正詞嚴的。」

折梅詩次草衣均

萬紫千紅嬌媚呈 不問解語但傳情
柳絲架上飛飛舞 碧水池中鴨浪浪
春樹亭臺遊樂善 松楓樹柳出修長
多情我亦憐香客 院裏歡聲溢外庭

曉妝

嬌媚之妝 雲鬢輕梳
粉黛脂由主 無須深淺問檀郎

孔子碰壁的故事

孔子，這是人們都知道的人物。因為在過去二千多年來，中國的歷代封建王朝，都極力的推崇他，稱之為「至聖先師」。這主要是因為孔子的一套學說，有利於他們的統治。其實，孔子在生的時候，並不是一個受歡迎的人物。

孔子為了要傳播他那套維護「周禮」的學說，帶領他的學生周游列國。有一次在去蔡國途中迷了路，見田間有兩農夫正在耕種，孔子便叫他的學生子路去問路。

其中一個農夫叫長沮的，問子路說：「坐在車上的什麼人？」

子路說：「是孔丘。」

長沮問：「是魯國的孔丘嗎？」

子路說：「對呀！」

長沮說：「這還用得着問路嗎？他自稱『生而知之』，應該懂得路是怎麼走的呀！」子路沒有辦法，又去問另一個一叫桀溺的農夫。桀溺却反問他：「你是魯國孔丘的門徒嗎？」

子路答：「是！」

桀溺說：「現在整個社會都向前發展，誰能加以改變，你以其跟孔丘，不如跟我們耕田吧！」

說罷，兩人繼續耕種，不再和子路答話。

【未完】

宜廚一名

每日工作八小時每月一千元七百元如意者
電話四八五一四二四二

外埠餐館宜男女企枱

假期學生或長工。電話：Vanderhoof, B.C. 567-4235, 567-2718 與周國林洽商。

創業致富 良機莫失

十式厘歸還
係認為最底投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每月只需廿元起，能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請按下面表格寄來將會解答一切。
Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 8, B.C.
姓名：_____
地址：_____
電話：_____

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

店飯福口利

Delightful Food Restaurant

號七十七百貳東街打片
六九一·四八六：話電

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
宴會小酌
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣
逢星期日休息
冷氣開放

CHOW'S TV

TEL. 327-1659

周記
上門修理
彩色黑白電視
收音電唱機
快捷妥當
取價公道
電話：三七·零五九

兩層雙聯屋業主自賣

各門戶，地段50'x125'，位於
1551 East 4th Ave. 電話：254-7631 洽商。

有傢俱睡房出租

最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七·七五三六洽。

乾洗店出讓

有長批，地點旺，宜少懂英語，店主急於出國，好過打工。位於4588 Fraser 電話：362-3622 Mrs. Reed 洽。

命理掌紋專家

萬人行抵溫哥華
廣溫哥華五十九街西區四四〇號近田比路
每日下午三時至十時客電三三五·九七九三 假期照常

外埠餐館生意出賣

生意興隆，因股東另經營較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C. Ph. 435-6965

砂亞板汝埠餐館出賣

雲龍園餐館生意出賣，生意好，餐廳幽雅，大停車場，新型外賣車三架，取價四萬五千元，有意者請來面議。
Lantern Inn, Beaver Creek Rd., Port Alberni, B.C. Phone 224-0548

雜貨生意出賣

位於好陽光的 White Rock 市鎮。
電話：531-0079 洽商。

什貨店宜僱男工人

須識英語。如意者電話922-6181 洽商。

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蝦魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導



CHOW TAN 周新輝

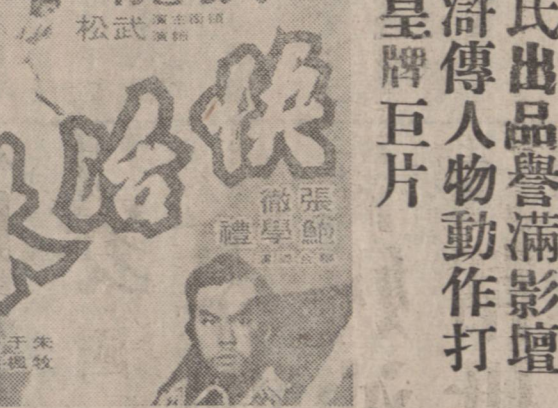
代理 MANNING REALTY LTD. 1158 109 STREET
EDMONTON, ALTA.
凡屬商務買賣，工務投資等項，在點閱或垂詢任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四·五〇九〇
住宅電話：四四·四〇八八〇

院戲大氏邵

SHAW THEATRE

TEL. 684-4732 號四五二街東定士喜

映放半時七晚每：間映映放
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢



今天隆重獻映
邵氏出品譽滿影壇
永濟傳人物動作打
門皇牌巨片
帆揚波凌的們我是女兒映加場同
演主華宗麗麗李種維小映獻期下
黨炸爆破勇音觀鐵映加場同
演主菁唐 莉莉何

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 761-9351 住宅321-527



HOWIE TONG

商業地皮約二〇五至一五五呎，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，抵買。
旺區大街商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過一萬平方呎，最好經營茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價廿二萬。
豪華大廈出售，近唐人埠，總面積約一千平方呎，如欲改裝可容納二百人，僅開價一千五百元，現金，批約長，機會不多，請先來先得。
附商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位，23'x100'，即可建一百一十呎高，近 Kingsway 非常前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓，最好建大寫字樓或大酒店，入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資，倘有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋

社行旅人證公俠堃黃

QUON H. WONG, AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險
及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒
店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
特約請電黃堃俠黃立綱

鮮磨沙河粉

鳳城美點，拾我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬啟
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 月計一次，年結四次，每月五日前存款，存期一年，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
定期儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
特種儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
儲蓄戶 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
定期儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
活期儲蓄 月計一次，年結四次，每月五日前存款，存期一年，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
定期儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
特種儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
儲蓄戶 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
定期儲蓄 月計一次，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。
活期儲蓄 月計一次，年結四次，每月五日前存款，存期一年，年結一次，利息一年內不變，無最低存款限制。



美蘇的常規軍備也在競賽

蘇聯大約有四百萬武裝人員，為美國的兩倍。五角大樓正在設法用技術上的優勢來彌補這個數字上的差距。

美國的計劃人員認為，在雙方都給對方造成巨大的核損害的情況下，對於防止規模較小的戰爭以及對付有威脅的威脅來說，常規軍事力量具有更重要的作用。

在陸地上，蘇聯人擁有比美國人更多的坦克和步兵。在美國，它的坦克為美國的四倍，大炮為美國的三倍。美國擁有更多的飛機，它的飛機為美國的三倍。

在海上，俄國的大軍艦和潛水艇的數目都超過了美國。不過到今年晚些時候列入美國海軍現代化計劃的新驅逐艦和其他水上艦隻建成的時候，美國海軍將開始改變它的力量對比。

在空中，蘇聯的空中軍力與美國的空中軍力，海軍和空軍的戰力擁有相當的戰鬥機和轟炸機在數量方面實際上是不平衡的。每一方都有大約四千八百架飛機。

美國採取的辦法是試圖通過發展技術提高武器。飛機和其他裝備的質量，來抵消或超過蘇聯在數量上所佔的優勢。

俄國人重視他們的地面部隊，海軍和空軍的程度至少不亞於他們在五十年代的大手筆。所有可以得到的情報表明蘇聯人一直在他們的常規部隊方面花費很大力量。

蘇聯人既重視數量，也重視質量，尤其是在東歐方面。儘管俄國、在中國對面駐有五十萬軍隊，它在東德、波蘭和捷克斯拉夫保留了四十五萬軍隊和八千多輛坦克。這些軍隊是蘇聯公約組織國家部署在能進攻北約組織的中部地區的陣地上的九十二萬五千軍隊和萬五千輛坦克的基本力量。

在過去幾年，美國情報機構報告說，俄國軍隊的裝甲力量一直在增加。

（接轉載版）

沙地組織地區的裝甲人員輸送車增加。大約四千輛。美國國防部在施萊辛格也承認蘇聯在坦克方面在數量上佔優勢。但他又指出蘇聯在防坦克武器和後勤支持方面佔巨大的優勢。

在空軍方面，參謀長聯席會議主席穆勒海軍上將指出蘇聯「看來正在作出堅決的努力，以消除美國戰術空軍在地面攻擊任務方面具有的有利條件」。

俄國人正在生產一系列新的戰術戰鬥機和戰鬥轟炸機。去年秋天，在東德就出現了一種新的武裝攻擊直升機。然而他預言，美國的戰術空軍在八十年代還將領先。

蘇聯海軍在過去十年內的發展在五角大樓正引起最深刻的警惕。一些西方海軍權威人士已宣佈，美國海軍已退居第二位。蘇聯已經着手建立一支航空母艦艦隊。

在潛艇方面，俄國人以約三百一十五艘對一百一十艘超過美國。但美國第一批先進的核攻擊潛艇不久將可以使用。據海軍專家們說，它們比蘇聯最好的潛艇還要好，因為它們的噪音較少。

銅鑼灣一寶石店 接郵件揭封彈爆

灣仔偵緝主任朱振民在記者招待會中表示：由於警方接到報告僅數小時，故偵查、推測和寄人之動機何在，警方對此事尚在調查中。

土瓜灣金行被劫 警隊窮追兩賊

（港訊）一名身穿黑西裝男子，昨午間在土瓜灣一金行內，藉購買金飾，搶去三條金鍊，奪門而逃。由另一匪徒駕車接應，即匪登車後，風馳電掣而去。兩名金行伙記，尾隨追趕，並沿途高叫打劫，一名在附近當值警員聞聲，亦參加追捕。匪徒駕車不遠處，可能做賊心虛，轉向附近一地點，兩匪立即棄車而逃。轉瞬一輛的士逃去。勇警亦隨着截停一輛貨車，尾隨追趕。結果將兩匪所乘之的士截停，兩匪束手被擒。在匪徒棄下之私家車，獲三條金鍊，並在匪徒棄下之私家車，檢獲一柄利刀，一併帶署偵訊。

被劫之金行，位於土瓜灣山道九號地下，麗寶金行。昨下午四時五十分，一名身穿黑西裝男子，進入金行內，表示欲購買金飾，伙記不虞有他，出示一盆金鍊給予該男子選擇之際，該男子突然搶去三條金鍊，反身奪門而逃。此時，兩匪即登車，反身奪門而逃。駛來接應，即匪登車，絕跡而去。

第廿四宗兇殺案

青山醫院悲風雲

腹部似被割傷，內臟流出，立即通知醫院負責人。而警方到場時，兩人已傷重昏迷，馬將之送院，但佛倫抵院後不久，即告傷重斃命。

（續完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
粵式小炒 晚飯宵夜
營業時間：
星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯宵夜
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
Host Rent-A-Car
電話：682-8834
專員接送完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
長獎元 325-8981

▲樓果舖：新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元

▲工業區餐館：短租期，一星期開五日半，位於緬街近馬連大道，每日生意二千元，有此，傢俬齊，取價一萬一千元

▲商業寫字樓：位於四街西，有此，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元

（以上請開張獎元）

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到
便宜夾抵食

香港一公斤庄400西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售。你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

結束皮鞋部
清貨大平賣

自即日起，所有新款男女皮鞋
男女童鞋 壹律六折發售
存貨無多 售完即止
欲購從速 勿失良機

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：美味、溫馨、舒適、雅俗共賞的氣氛
也正是：知己談心的場所

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜天明蝦
梅林牌罐頭 磨菇
綠山牌罐頭 刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到

紅芋 板芋 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘鴨臘腸牛肉干 發行

哀謝

先慈鮑門伍氏太夫人補於一九七四年四月廿六日病終於中央醫院積潤享壽七十有五歲經於五月三日下午一時假座曙市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于海景墓園荷蒙僑團代表各界仕商宗戚友世誼惠賜誄詞輓聯儀儀花圈親臨執紼素車致送萬誼隆情殯存均感謹此哀謝

孤哀子【識均】誦求
媳婦陳氏朱氏
男孫兆棠家榮家文
孫媳劉氏
曾孫女雪華
女鳳慶（適伍門）
鳳橋（適周門）
女婿伍錦泰周國林
外孫伍榮熾榮澤周樹偉
外孫媳鄧氏
外孫女伍瑞甜愛麗
外孫婿陳升溢同叩謝
厚恩芳名
恕不稱呼

（聘儀）伍錦泰合家三百元，周國林合家三百元，甄樹宏合家五十元，黃沃超三十元，海宴公所二十元，劉昌合

家二十元，甄焯光，伍國榮，周國初，甄明新，雷錦容，林錫文，羅慕平同合家，羅耀合家，朱子波，蔣清華，周開祥，朱佳榮，甄家燦合家，岑炳麟，馬紹雲合家（以上每十元）鄭衛民，陳國駒，盧榮，朱少伯，趙善銘，趙榮彬，甄慶慶，鄭經畧，甄光燕，劉秋，岑毓年，黃新民，甄璋笑，伍何梧，羅詠創，譚正焯，鄭炳炎，何建中，鄭彰影，甄永華，陳偉揚，鄭九聯，梁福初，甄常緒，鄭達夫，鄭炳芳，黃啓蔚，黃偁新，甄炳南合家，鄭光益，鄭明觀，黃德遠，黃松富，林毓彥，陳勝昌，李登聖合家，鄭以進，雷淑儀（以上每五元）盧奕煥夫人四元，鄭華然二婆，劉法祿，黃傳柏（以上每三元）周明宸孀，鄭華昌孀（以上每二元）

(花園) 台山會館，海宴公所，伍胥山公所，甄中山房，耆英會，黃棠宜，羅榮耀，馬紹霖，甄兆棠，黃會源，朱子波(「以上合家」)蕭珍，伍善予，伍澤源同合家，黃友三，黃啓蔚，黃術新同合家，趙寶愛，黃大方，南北行，余麗，雪梨旅館，趙善芳，李春柳，黃婢，余銀侃同，甄歡，黃永衍同合家，黃忠傳，李耀林，明和鐵行，馬林，陳才，馬莊，陳少波同，伍時棟，鄭國民，甄熾光，楊榮本，趙崇澤，伍樂羣，周國林，甄鳳橋，鄭其海，雷賢致，周開祥，陳麗堂，容柯森(「以上合家」)黃石民，李通全，馬紹恩，黃兆良，陳應傑，黃孔卓，譚焯宏同，林時青，黃旭字，林福侃，伍錦煥，甄煌光，林文振，鄧金添，朱鉅葵，伍黃玉潔，伍國榮，「以上合家」甄蕭留娣，伍榮熾，鄧慧芳合家，蔡英源，蔡傑民，馬遇，黃孔維，黃大成，黃新琪，黃自民，陳植之

同，鄭炳洪，周莊，黃兆泉，甄樹宏，雷錦容，陳孔溶，伍瑞麟，伍錦榮，「以上合家」

伍偉權，朱進環，李廣發，馬用存，葉秉信，余煦和，余鏡海同，沈秋玲，王佩佩同。

Ms Moody & Tina Weert Mr Melvin Woo & Jimmuen

(素車) 台山寧陽會館，海晏公所，伍胥山公所，甌中山房，甄明蘭，鄭民，甄衍術，黃榮宜，趙寶源，羅能創，陳應傑，黃石民，甄子立，甄樹宏，羅榮耀，黃會源，容炳森，鄭達夫，黃相，何建中，蕭珍卿，洪甄沃龍，甄福泰，「輓聯詠詞」台山會館，海晏公所，華僑公立學校，伍胥山公所，甌中山房，橋港海晏同鄉會「以上輓聯詠詞各一。

「輓聯」關健雄，黃錫銓，黃忠傳，周耀東，黃孔阜，黃大成，朱進環，許秉信，蔡傑民，陳植之，余照和，曩用存，蔡英源，余鏡海，李耀林，黃兆良，陳應傑，李廣發，黃新琪，黃石民，李道全，伍善予，黃孔維，伍偉權，

調燮宏，馬棟，陳才，陳少波，馬遇，馬莊，甄國宏，馬紹恩，明和鐵行，黃自民。

社
7
C.
—
專寫：

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

倘有錯漏
祈爲見諒

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936

專售 彩色 電視機
及修理 唱片、唱帶、
電視、唱機、
音櫃、電爐、

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 881-5848
夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 沖曬放大

護照相

二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
ACDC 卡式機
每架只賣
叁十式元
精工修理
取價特廉

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET, VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣商業樓
宇及地皮(五分
一現款可購買任
何物業)

DOWNTOWN PROPERTY

並現款購買各類
房屋實業請電話

吳志堅 Tel: 874-8760

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
 4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FURD 特約代理 **飛歌牌**
 各欸彩色黑白電視
 機，立體擴聲機，
 錄音機。
 ☎ 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉
起貨快捷

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
，取價相宜。請電話亞咪 437-6271
地址 4667 Main St.,

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

華高里 大拿加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

鹿尾弔補丸 爲強健身體

鹿尾把補丸

茲有美國區凡市余緒幾、黃樹新、市加
 海昌、紐約李予鳴、末市加利廊維新
 奧地和司徒消之、麥祥、卡技利黃世保
 綽寶、市阻黃光思、陳連江、黃廣聖
 雲高、山寸黃國器、沙市加寸謝悅、
 雲高華譚偉炎、黃滙、黃美發、梁等、
 伍善予、周耀東、林西屏、關健雄、周
 德彰、黃孔維、域坤馬爲我、羅省何國
 等。服過功效，共爲介紹，公佈報章
 以益同群。

Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批
乾濕電兩用收
音機小型電蕊
機欸靚價平零
沽批發均各歡
迎專營新舊電
爐霜櫃售價特
優速請二多里

承接清理垃圾工務
Lindy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話 2541-6008。接洽。

新到

雲南白藥

僑胞駕駛汽車大著成
 充校務增聘助教又因
 是以喬遷於喜市定街
 號電話六八四 三〇
 服務請各界僑胞注意
 校長林伯鐸

國際花月
 Lisa Florist
 434-1423
 常備週年生布
 接造結婚花球
 特製 花籃花
 各種名牌花圈
 價錢平實 圖
 為體面方便起見
 特設代理處片打
 東一式一號業生

儀殯黑市
 ARMSTRONG & CO.
 Dunlavy Ave. Vancouver B.
 歷年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極其
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人經理李顯榮

經濟搬運公司
四小時隨時應命，價錢克己。電話
738-2040。 Economy Moving Co., Ltd.

安 號
QUON ON COMPANY LIMITED
38 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733

P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656
ents for Orient & Pacific Lines

高華雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.

司公和明 雲高
Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 14, B. C.

信國
ATION
M LTD.

司公
TRANS-
EMPORI

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良

各 種 香 煙 蔗 糖 發 行
大 小 光 顧 一 律 歡 迎
一 二 九 號 奇 化 街
近 緬 街 西 邊 半 個 街 口

新到

特製鋼煲鋼刀

各種廚房用具

美國的新麥中國樣菜刀

特製鋼蝦餃皮夾

茶樓家庭皆宜置備

另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

各江雜貨 京菓海味
參茸藥材 膏丹丸散
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用具
惟一暖壺 藤竹器具

各種成藥：高麗正人參精，
追風透骨丸，黃立光風濕油，
人參回生再造丸。

補腎佳品：正張拉市藥海狗丸，
海狗丸。

倚天屠龍記

第八十七回 冤家路狹

只見他臉上有痛楚之色，雙目如血，正自運功和掌上傳來的陰寒之氣相拒，鵲鵲心中一喜：「我還這今日遇上了勁敵，原來你畢竟比我還差着半籌，」不等他運功驅除陰毒，上前一步，輕飄飄的又是一掌拍出，他這玄冥神掌力所至，籠罩四方，對方除了硬接之外，無可閃避，傳功長老無奈，只得又是一招降龍十八掌拍出。

兩人掌力雖有剛柔之分，功力却是難分軒輊，只是傳功長老掌法承洪七公一脈相傳，純是光明正大的武學，那玄冥神掌之中却另含一股陰毒寒氣，傳功長老和鵲鵲對掌時并不

梁 棋

LEONG KEE
680 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改變屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管，批發建築園地，玻璃地格等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞垂青，倒履相迎。

地址：亞力山大街六八〇號
電話：二五四、二五七、二〇六
夜間電話：二五五、二五五、二〇六

黃漢經

Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

鳴謝

本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友同業及等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎

泰興公司同人敬啟

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君宸

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三三三三三三三

廣珍

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鐘錶首飾
地方清潔
服務週到
大減小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-4634

專配西藥
化糖香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

榮榮臘味

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市街東二百五十三號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：682-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記

承接接水木工程
承接接水木工程
承接接水木工程
承接接水木工程

新邊麵麵

美味鮮
新邊麵麵
美味鮮

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎蒞臨辦理

店花貨雜士奇新

營業時間：星期一至星期六
上午十時至下午五時半
電話：六八七、四〇九四

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話 683-3423

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新辦事處代理各項保險
電話：六八四、一三三七
萬安人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎蒞臨辦理

德深公司

1 2/3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷安當

周愛權

驗眼配鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

遷址啟事

吳國華新辦事處代理各項保險
電話：六八四、一三三七
萬安人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

華務部司理：馬錦華啟

凡一切重要文件如遺失，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此類貴重物件，本行備有專業保險，每年保費僅收七元五角。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎蒞臨辦理

養生之道譚

陳懷仁

日常進食應守十誡

如果食物未經好好地嚼爛，沒有和足夠唾液混和就嚥了下去，那末到了腸，就要加重胃的負擔，多一步不必要的繁重工作，經常這樣，就會造成胃病。

所以，要預防胃病，吃東西時必須細細咀嚼，慢慢吞下，切不可「狼吞虎嚥」，切不可抱定「塞飽肚子」的見解，像搶一盤的進食。

如果牙齒有病，不能細嚼，就該趕快醫治，免得影響消化的初步工作。

吃飯時候，話，往往會影響咀嚼。

活的知識

尤其是香港這樣的社會，只要是經濟上發達，就會作名人，一成名流，就會變成「超人」，一個二十多歲的女明星，可以在報章雜誌設一個信箱，替讀者解決「疑難雜症」的各項問題，好在做電影明星，並不需要什麼文憑，一舉成名，便是無師自通的天才。

「不要看見一個大人物害怕。」——美國電影的對白有謂：「只要你想到那大人物在小的時候，他也要用尿布的。」——剛剛拿掉尿布的人，也是最喜歡裝出一付不可一世的臉孔來。

「率性之謂道」，我對於自己唯一到滿足的，是機伶的性格，闖蕩江湖，隨遇而安，上窮碧落下黃泉，也就是這麼一回事而已。

經驗與觀察力

張威麟

有經驗而缺乏觀察力，固然不會使事情獲致成功；有觀察力而缺乏經驗，也同樣會失敗。所以，要使事業獲得成功，不但要爭取經驗，更要訓練觀察力。

對毫無經驗的人說，訓練觀察力尤為重要。大多數的青年人，如初生之犢，有勇無謀，橫衝直撞，不顧後果，不分皂白，結果當然是失敗的多，成功的少。

經過了一次又一次的失敗，有了教訓，就有經驗，有了經驗，就有觀察力。等到他們的年紀漸長，做事的態度，便比青年時穩重得多了。

進取奮鬥雖然這是事實，但如果做事完全不加思考，完全不講經驗，那麼一次又一次的失敗，又怎能提起勇氣，再接再厲！

工人免費到巴黎度假

若翰譯

曾祖父時代的人們從來不會相信這世界的事。工廠工人，以公司的款項，前往巴黎度假，這真是不可思議的事。然而，絕非不可思議的事。現在於西方，以獎勵的方式，誘導工人加緊努力或作一特殊的服務。

拿給工人前往巴黎度假的一切費用。那間工廠是，它送四位能幹的工人，前往一位減少百分之十的損耗的工人，前往度假，而那位工人憑力以赴，結果八位工人獲免費度假。

「未完」

埠仔餐館生意出賣

位於火聖廟（Fort St. John）商業中心區，有酒牌，座位九十個，有冷氣新時代設備，每年生意廿餘萬，誠意出讓。如有志圖此業者，請向下列住址詢問。

每日營業時間上午七時至下午十時

Corona Restaurant Ltd., Box 366, Fort St. John, B.C. 電話七五五 貳八七一

制維建築公司

即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等與各項工程。

Gyro Contractors Ltd., 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

有經驗廚師前進良機

批租廚房及有酒牌執照餐館，擬將全部裝修并購置架生用具，四十五至五十座位。此旅店位於第壹號公路，有為的人如能供應中西上等食品，將可得厚利，租金適宜，惟需些少投資，欲知詳情請洽商。

Manager, Grand Forks Hotel Box 369 Grand Forks, B.C. 或電話 412-3822

珍寶夜總會鳴謝

本夜總會於五月六日重修開張營業，荷蒙各親友惠賜花籃珍禮點綴場面益增高華同時移玉親臨指示，一切降情厚意不勝感激男女僑胞小踴躍踴躍慶賀香鑒影濟濟滿堂此殊光榮銘五內尤希繼續賜顧倒履歡迎此致謝

喜士定街東二四三號珍寶夜總會全人啓

約廿年新街角屋出賣

兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租四百廿五元，地段一八八六九尺，柏文計劃區，需款五萬五千元，請速價，價高者得，地點 7517 Mary Ave. S. Burnaby 請勿打擾住客為要。電話 337-5075 洽。

官經驗縫紉皮革衣服

必日縫全部衣服，工資從優，無工廠的壓迫，請到 Liberson's No. 10 Powell St. 電話 685-4126 洽。

宜經驗送餐長工一名

另請經驗炸雞或打汁一名，下午七時半電話四三七 九六六六

土庫出租

東十五街四八四七，適合學生，兩房廚，兩浴室，到或五時後電話五四 九意

土庫出租

兩睡房兩浴室，適合二人或三人用。電話二五四，〇二五七

百物騰貴聲中好消息

雲高華華埠聯合直接進口運到大批上等長身絲南白米，請僑胞到下列各商號採購。

金利源，華隆，國信，廣興，泰興，聯興，永興。等公司全啓

大西方米廠

本廠永遠選用最新純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

△代東

本公司謹訂於六月二日（星期日）下午一時在昭倫大廈禮堂舉行卅一週年紀念典禮敬治潔茗歡叙同日下午六時假座謙樂酒家歡宴敬請各埠五姓宗親友好踴躍駕臨參加慶典指示禮儀為荷

雲埠昭倫親義公所全人敬約

報名地點：華埠參義，達利和，廣珍，永興芽菜舖，東山別墅，高陽書社，昭倫大廈一〇二室

格蘭麥尼斯 傳治酒 祖葛香適



宜廚式名工金從優

下午六時至十時電話五四 三〇八四

宜熟手女工一名

西人什貨舖，位於四八九 MacKenzie St. 如意者請來面議。

街角雜貨店生意自賣

店主轉坤，開價特平，如意者請於下午五時後電話八七九，〇八一八洽

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

五月廿八至卅一日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕拳擊動作鉅片 戰北國 薛家燕 高白彪 領銜主演 同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片 彩雲飛 甄珍 鄧光榮 領銜主演

注意：茲為便利觀衆購票特於打街東大華肉食公司代售

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

新張大減價！由即日起

美國最長身靚絲苗米，每包五十磅。

原價二十元零五毛 祇售十六元九毛（暫不送貨）

本公司乃全美最大之利安娜米廠 駐加門市部統營米業

宜中西廚兩名

雲島離雲埠七十哩，工金從優，如意者電話參八 五〇〇五 Collect Call

菲李沙雜貨舖出賣

交通旺佳生意興隆開價六千五百元另點貨現銀交易電話 879-1810

宜僱經驗日班散工廚

工資每點三元五毛，請親到 Sportsman's Cafe, 615 Dunsmuir St., 洽商。

好地位什貨舖出讓

有意者電話五八四，三六六六 10705 King George Hwy, Whalley, Surrey, B.C.

宜中西餐幫廚一名

車梨街餐館，包食住，工金從優。電話六八四，一〇一八 泰興公司洽

